

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ

СЭРАП ОЗМЕН КАЛЬМУЦКАЯ

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

ЛУЧШИЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА

Издательство АСТ

УДК 811.512.161(075.4)

ББК 81.2Туц-9

К17

Кальмуцкая Сэрап Озмен.

К17 Турецкий язык. Лучший самоучитель /
С.О. Кальмуцкая. — Москва: Издательство АСТ,
2021. — 288 с. — (Эксклюзивный иностранный).

ISBN 978-5-17-121112-7

Данный самоучитель поможет в короткий срок освоить лексический и грамматический минимум начального уровня и простые формы разговорной речи. Курс состоит из 12 уроков. Книгу отличает идеальный баланс грамматического, лексического и текстового материала. В каждом уроке представлены основные грамматические темы и полезная лексика, необходимая в повседневном общении. Для отработки практических навыков предлагаются упражнения с ответами. В конце пособия вы найдете полезные приложения и русско-турецкий словарь.

Авторская методика позволяет эффективно и в обозримые сроки выучить турецкий язык. Книга адресована тем, кто начинает изучение турецкого языка.

УДК 811.512.161(075.4)

ББК 81.2Туц-9

ISBN 978-5-17-121112-7

© Кальмуцкая С.О., 2021

© ООО «Издательство АСТ», 2021

Урок 1

ТУРЕЦКИЙ АЛФАВИТ

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
A a	a	anne	мама
B b	бэ	baba	папа
C c	дже	cam	стекло
Ç ç	че	çocuk	ребенок
D d	дэ	ders	урок
E e	э	etek	юбка
F f	фэ	fare	мышь
G g	ге	gece	ночь
Ğ ğ	
H h	хэ	hasta	больной
İ ı	ы	ıslak	мокрый
İ i	и	insan	человек
J j	жэ	jeton	жетон
K k	ке	kitap	книга
L l	лэ	lale	тюльпан

Турецкая буква	Транскрипция на русском языке	Примеры турецких слов	Перевод
M m	мэ	masa	стол
N n	нэ	nane	мята
O o	о	oda	комната
Ö ö	...	ödev	задание
P p	пэ	para	деньги
R r	рэ	renk	цвет
S s	сэ	su	вода
Ş ş	ше	şarap	вино
T t	тэ	tabak	тарелка
U u	у	uçak	самолет
Ü ü	...	üzüm	виноград
V v	вэ	vazo	ваза
Y y	йе	yeni	новый
Z z	зэ	zeytin	оливка

В турецкий алфавите 29 букв: 8 гласных и 21 согласных.

a, ı, o, u — твердые гласные

e, i, ö, ü — мягкие гласные

ПРОИЗНОШЕНИЕ

a — соответствует русской букве «а».

b — соответствует русской «б», но произносится менее звонко.

- с — произносится как слияние русских букв «дж».
- ç — соответствует русской букве «ч».
- d — соответствует русской букве «д».
- e — соответствует русской букве «э».
- f — соответствует русской букве «Ф». Произносится немного тверже.
- g — соответствует русской букве «г».
- ğ — эта буква не читается в словах. Она удляет предыдущую гласную, и слова в турецком языке никогда не начинаются с этой буквы.
- h — произносится более мягко чем русская буква «х».
- ı — произносится более тверже чем русская «ы».
- i — соответствует русской букве «и».
- j — соответствует русской букве «ж». Встречается в словах иностранного происхождения.
- k — соответствует русской букве «к».
- l — соответствует русской букве «л».
- m — соответствует русской букве «м».
- n — соответствует русской букве «н».
- o — соответствует русской букве «о».
- ö — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием букв «о» и «ё».
- p — соответствует русской букве «п».
- r — соответствует русской букве «р».
- s — соответствует русской букве «с».
- ş — соответствует русской букве «ш», но произносится несколько мягче.
- t — соответствует русской букве «т». Произносится с легким придыханием.
- u — произносится как русская «у».

ü — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием русских букв «у» и «ю».

v — произносится как твердая «в».

y — слияние русских букв «й» и «е».

z — произносится как русская твердая «з».

В турецком языке при сочетании буквы «у» с гласными:

1. у + гласная

y + a = ya (я)	yakın (якын) — близко
y + ı = yı (йы/йи)	yılan (йилан) — змея
y + o = yo (ё)	yol (ёл) дорога
y + u = yu (ю)	yurt (юрт) родина
y + e = ye (е)	yeni (ени) новый
y + i = yi (йи)	yirmi (йирми) двадцать
y + ö = yö (йо)	yön (йонь) направление
y + ü = yü (йю)	yüksek (юксэк) высокий

2. гласная+ у

a + y = ay (ай)	ayna (айна) зеркало
ı + y = iy (ый)	kıyma (кыйма) фарш
o + y = oy (ой)	boy (бой) рост
u + y = uy (уй)	uyku (уйку) сон
e + y = ey (эй)	bey (бэй) господин
i + y = iy (ий)	giysi (гийси) одежда
ö + y = öy (~ ёй)	köy (кёй) деревня
ü + y = üy (~ юй)	büyük (бюйюк) большой

На произношение может влиять дополнительный знак смягчения или удлинения «^». Этот знак называется циркум-

флекс и ставится над буквами а, и, і, смягчая или удлинняя произношение соответствующих звуков.

hala	→ хала	тѣтя
hâlâ	→ хааля	ещѣ
kar	→ кар	снег
kâr	→ кяр	прибыль

«'» — апостроф. Этот знак используется, если к имени собственному добавляется падежный аффикс, чтобы отделить аффикс от слова.

İstanbul	→ İstanbul'da	В Стамбуле
Moskova	→ Moskovada	В Москве
Rusya	→ Rusya'ya	В Россию

УДАРЕНИЕ

В турецком языке, в большинстве случаев, ударение легче, чем в русском, и падает на последнюю гласную слова.

iyi	ийи	хороший
kötü	кѣтю	плохой
arkadaş	аркадаш	друг

В географических обозначениях и названиях городов, которые состоят из двух слогов, обычно, ударение бывает на первом слоге. В тех словах, которые состоят из трех слогов, ударение падает на второй слог.

İzmir	Изм <u>ир</u>
Antalya	Ант <u>аль</u> я
İstanbul	Ист <u>ан</u> бул

В некоторых словах иноязычного происхождения ударение стоит на втором или на первом слоге.

gazete	→	газэ́та	газета
sinema	→	синэ́ма	кино
üniversite	→	унивэ́рситэ	университет
daima	→	да́има	всегда

УЧИМСЯ ЧИТАТЬ

arkadaş	друг	аркадаш
aslan	лев	аслан
bilet	билет	билет
bıçak	нож	бычак
cam	стекло	джам
cimri	жадный	джимри
çan	колокол	чан
çorba	суп	чорба
ders	урок	дэрс
deniz	море	дэниз
elbise	платье	эльбисэ
eski	старый	эски
fare	мышь	фарэ
fil	слон	филь
gül	роза	гюль
gazete	газета	газэтэ
hastane	больница	хастанэ
herkes	все	хэркэс
ılık	теплый	ылык

ıslak	мокрый	ыслак
ipek	шелк	ипэк
ince	тонкий	инджэ
jilet	лезвие	жилет
jeton	жетон	жэтон
koltuk	кресло	колтук
kalem	ручка	калем
lamba	лампа	лямба
lider	лидер	лидэр
masa	стол	маса
mutlu	счастливый	мутлу
nerede	где	нэрэдэ
nasıl	как	насыл
otobüs	автобус	отобюс
okul	школа	окул
örmek	целовать	опмэк
ördek	утка	ордэк
portakal	апельсин	портакал
poşet	пакет	пошэт
radio	радио	радё
renk	цвет	рэнк
sabah	утро	сабах
soru	вопрос	сору
şirket	фирма	ширкэт
şarap	вино	шарап
tabak	тарелка	табак
top	мяч	топ
umut	надежда	умут

ucuz	дешевый	уджуз
üzüm	виноград	узюм
ütü	утюг	ютю
vatan	родина	ватан
valiz	чемодан	вализ
yol	дорога	ёл
yastık	подушка	ястык
zor	сложный	зор
zengin	богатый	зэнгин

УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Günaydın.	Доброе утро!	Гюнайдын!
İyi günler.	Добрый день!	Ийи гюнлер!
İyi geceler.	Доброй ночи!	Ийи гэджелер!
Güle güle.	Счастливо! / До свидания!	Гюле гюле! (Говорит кто остается)
Hoşça kal.	До свидания!	Хошча кал! (Говорит кто уходит)
Hoş geldiniz.	Добро пожаловать!	Хош гальдиниз!
Teşekkür ederim.	Спасибо	Тэшэkkюр эдэрим.
Teşekkürler.	Спасибо	Тэшэkkюрлер.
Çok teşekkür ederim.	Большое спасибо.	Чок тэшэkkюр эдэрим.
Bir şey değil.	Не за что.	Бир шей дэиль.
Rica ederim.	Пожалуйста	Риджя эдэрим.
Lütfen.	Пожалуйста	Лютфэн.

Nasılsın?	Как дела?	Насылсын?
Nasılsınız?	Как у вас дела?	Насылсыңыз?
İyiyim.	Хорошо.	Иийийим.
Özür dilerim.	Извините.	Озюр дилерим.
Affedersiniz.	Прошу прощения.	Афэдэрсиниз
Evet.	Да	Эвэт.
Hayır.	Нет	Хайир.
Tamam.	Ладно, хорошо	Тамам.
Afiyet olsun.	Приятного аппетита.	Афиет олсун.
Şerefe.	На здоровье!	Шэрэфэ!

ДНИ НЕДЕЛИ

Pazartesi	Понедельник	пазартэси
Salı	Вторник	салы
Çarşamba	Среда	чаршамба
Perşembe	Четверг	пэршэмбэ
Cuma	Пятница	джума
Cumartesi	Суббота	джумартэси
Pazar	Воскресенье	пазар

ЦИФРЫ

sıfır	ноль	сыфыр
bir	один	бир

iki	два	ики
üç	три	уч
dört	четыре	дёрт
beş	пять	беш
altı	шесть	алты
yedi	семь	еди
sekiz	восемь	сэкиз
dokuz	девять	докуз
on	десять	он
on bir	одиннадцать	он бир
on iki	двенадцать	он ики
on üç	тринадцать	он уч
on dört	четырнадцать	он дёрт
on beş	пятнадцать	он беш
on altı	шестнадцать	он алты
on yedi	семнадцать	он еди
on sekiz	восемнадцать	он сэкиз
on dokuz	девятнадцать	он докуз
yirmi	двадцать	йирми
yirmi bir	двадцать один	йирми бир
yirmi iki	двадцать два	йирми ики
otuz	тридцать	отуз
otuz bir	тридцать один	отуз бир
otuz iki	тридцать два	отуз ики
kırk	сорок	кырк

elli	пятьдесят	элли
altmış	шестьдесят	алтмыш
yetmiş	семьдесят	етмиш
seksen	восемьдесят	сэксэн
doksan	девяносто	доксан
yüz	сто	юз
yüz bir	сто один	юз бир
yüz iki	сто два	юз ики
yüz üç	сто три	юз уч
yüz on yedi	сто семнадцать	юз он еди
yüz yirmi	сто двадцать	юз йирми
yüz yirmi dokuz	сто двадцать девять	юз йирми докуз
iki yüz	двести	ики юз
üç yüz	триста	уч юз
bin	тысяча	бин
iki bin	две тысячи	ики бин
yüz bin	сто тысяч	юз бин
bir milyon	миллион	мильён
iki milyon	два миллиона	ики мильён

Упражнение 1. Напишите цифры на турецком языке

1. 5 _____
2. 9 _____
3. 14 _____
4. 20 _____